FIL-PRIM'AWLA TAL-QORTI CIVILI

IMHALLEF
ONOR. GEOFFREY VALENZIA B.A., LL.D.

Seduta ta' nhar il-Gimgha, 30 ta’ Marzu, 2001

Numru 51

Citaz. Nru. 446/99GV

Doc. Nru. 43-01

Roger Mifsud u Allied Newspapers Limited

vs

Henry Fenech Azzopardi u l-Avukat Dottor Roger Degiorgio

Il-Qorti,

PRELIMINARI

Rat l-att tac-citazzjoni li permezz taghha l-atturi ippremettew illi l-konvenut l-Avukat Dottor Roger Degiorgio huwa responsabbli ghall-istazzjon televiziv NET Television u specifikament ghax-xandira tal-programm “Protagonisti” fuq l-istess stazzjon nhar il-Gimgha, 12 ta’ Frar, 1999 ghall-habta tad-disgha ta’ filghaxija ‘l quddiem;

U premess illi waqt l-istess programm ghamel intervent il-konvenut Henry Fenech Azzopardi (Dokumenti “A” u “B”);

U premess illi dan l-intervent jikkostitwixxi malafama fil-konfront ta’ l-ewwel attur fis-sens ta’ l-artikolu 28(1) tal-Kapitolu 248 tal-Ligijiet ta’ Malta in kwantu,

bhala agent editur tal-gazzetta “The Times” fit-tnax (12) ta’ Frar, 1999, huwa responsabbli ghal dak li gie stampat u ppublikat fl-ewwel pagna ta’ l-istess gazzetta “The Times” fit-tnax (12) ta’ Frar, 1999 (Dokument “C”) u li ghalih, il-konvenut Henry Fenech Azzopardi ghamel riferiment fil-fuq imsemmi intervent waqt l-istess imsemmi programm televiziv;

U premess illi l-istess intervent jikkostitwixxi ukoll ingurja ta’ isem u malafama ta’ negozju tas-socjeta’ attrici ai termini ta’ l-artikolu 29 tal-Kapitolu 248 tal-Ligijiet ta’ Malta in kwantu din is-socjeta’ hija kemm il-“publisher” kif ukoll il-proprjetarja tal-gazzetta “The Times”;

U premess illi ghalhekk, l-attur Roger Mifsud ghandu d-dritt jadixxi lil din il-Qorti ghall-ghotja lilu mill-konvenuti in solidum jew mod iehor jew minn minnhom tas-somma likwidata skond l-imsemmi artikolu 28(1) tal-Kapitolu 248 tal-Ligijiet ta’ Malta;

U premess illi wkoll is-socjeta’ attrici ghandha id-dritt tadixxi lil din il-Qorti ghall-ghotja lilha mill-konvenuti in solidum jew mod iehor jew minn minnhom tas-somma likwidata skopnd l-artikolu 29 tal-Kapitolu 248 tal-Ligijiet ta’ Malta;

L-atturi talbu li din l-Onorabbli Qorti:

1. Tiddikjara u tiddeciedi li l-konvenut Avukat Dottor Roger Degiorgio huwa responsabbli ghall-istazzjon televiziv NET Television u specifikament ghax-xandira tal-programm “Protagonisti” fuq l-istess stazzjon nhar il-Gimgha, 12 ta’ Frar, 1999 ghall-habta tad-disgha ta’ filghaxija ‘l quddiem;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-intervent tal-konvenut Henry Fenech Azzopardi waqt l-imsemmi programm jikkostitwixxi malafama fil-konfront ta’ l-ewwel attur fis-sens ta’ l-artikolu 28(1) tal-Kapitolu 248 tal-Ligijiet ta’ Malta;

3. Tiddikjara u tiddeciedi li l-konvenuti in solidum jew mod iehor jew minn minnhom huma/huwa responsabbli ghall-imsemmija malafama fil-konfront ta’ l-attur Roger Mifsud;

4. Tiddikjara u tiddeciedi li l-konvenuti in solidum jew mod iehor jew minn minnhom huma/huwa responsabbli ghall-imsemmija ingurja ta’ l-isem u malafama ta’ negozju fil-konfront tas-socjeta’ attrici;

5. Tillikwida s-somma dovuta lill-attur Roger Mifsud minhabba din il-malafama skond l-artikolu 28(1) tal-Kapitolu 248 tal-Ligijiet ta’ Malta;

6. Tillikwida s-somma dovuta lis-socjeta’ attrici minhabba din l-ingurja ta’ l-isem u malafama ta’ negozju skond l-artikolu 29 tal-Kapitolu 248 tal-Ligijiet ta’ Malta;

7. Tikkundanna lill-konvenuti in solidum jew mod iehor jew minn minnhom ihallsu/ihallas lill-attur Roger Mifsud is-somma hekk likwidata taht l-artikolu 28(1) tal-Kapitolu 248 tal-Ligijiet ta’ Malta; u

8. Tikkundanna lill-konvenuti in solidum jew mod iehor jew minn minnhom ihallsu/ihallas lis-socjeta’ attrici is-somma hekk likwidata taht l-artikolu 29 tal-Kapitolu 249 tal-Ligijiet ta’ Malta.

Bl-ispejjez u bl-imghax legali kontra l-konvenuti u b’rizerva ghal kull azzjoni ghad-danni spettanti lill-atturi minhabba telf jew hsara attwali.

Rat id-dikjarazzjoni tal-atturi a fol 3;

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet ta’ Henry Fenech Azzopardi a fol 12 fejn eccepixxa:

1. Illi fl-intervent tieghu fuq NET Television imsemmi fic-citazzjoni hu ma ikkommetta ebda ngurja izda ikkummenta biss fuq fatti li jigu pruvati.

2. Illi skond il-Gurisprudenza, biex wiehed jinvoka l-ligi u jitlob hlas ta' danni f'kawza civili, kull eventwali nuqqas irid ikun ta' certa gravita.

3. Salvi eccezzjonijiet ohra permessi mill-ligi.

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet ta' Dr. Roger De Giorgio a fol 20 fejn eccepixxa illi:

1. Preliminarjament illi l-eccipjenti mhux il-legittimu kontradittur billi kif citat, mhux azzjonabbli skond l-Art. 23 tal-Kap. 248.

2. Minghajr pregudizzju ghall-premess, illi d-diskors imxandar mhux libelluz billi jikkostitwixxi 'fair comment' dwar fatti sostanzjalment veri.

3. Salvi eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat l-atti kollha tal-kawza u d-dokumenti ezibiti;

Semghet ix-xhieda bil-gurament;

Rat in-noti tal-partijiet;

TALBA

Din hija kawza ta' libell fejn l-atturi qed jitolbu li dina l-Qorti tiddeciedi li l-intervent tal-konvenut Henry Fenech Azzopardi waqt il-programm "Protagonisti" fuq in-Net Television fit-tnax (12) ta' Frar, 1999 jikkostitwixxi malafama fil-konfront ta' l-atturi fis-sens ta' l-artikolu 28(1) tal-Kap 248.

ECCEZZJONIJIET

L-eccezzjoni preliminari li trid tiddeciedi dina l-Qorti f'dana l-istadju hija dika tal-konvenut Dr.Degiorgio fis-sens li hu mhux il-legittimu kontradittur. Hu qal li hu gie mharrek bhala "l-persuna responsabbili ghall-istazzjoni televiziv NET Television" kif fil-fatt hu, izda skond l-artikolu 23 tal-Kap 248 il-"persuna responsabbili" hija azzjonabbili biss jekk l-awtur u l-editur ma jkunux jistghu jigu identifikati mentri fil-fatt l-awtur huwa mharrek bhala l-konvenut l-iehor.

Skond id-dok a fol 31 mahrug mir-Registratur ta' l-istampa, l-editur registrat ta' l-istazzjon televiziv Net Television fit-tnax (12) ta' Frar, 1999 kien Dr.Roger De Giorgio. Dan gie konfermat mill-konvenut De Giorgio stess li qal li kien ukoll Chief Executive tan-Net TV (ara fol 39).

L-atturi qed jissottomettu li huma mhux qed jallegaw responsabilita' tal-konvenut Degiorgio limitatament a bazi ta' l-artikolu 23.c. izda fuq l-artikolu 23(b) bhala Editur. Huma mkien fic-citazzjoni mhu qed ighidu li Degiorgio qed jigi mharrek bhala "ir-responsabbili ghall-pubblikazzjoni" taht it-23.c.

Tikkunsidra

Illi l-kliem uzat mill-atturi, li setgha kien aktar preciz, hu biex dina l-Qorti tiddikjara u tiddeciedi li l-konvenut Dr.Degiorgio huwa, bhala **responsabbili ghall-istazzjon televiz Net Televizion, ….**

Dan il-kliem il-Qorti ma tifmhux li Dr.Degiorgio qed jigi mharrek bhala "ir-responsabbili ghall-pubblikazzjoni" fis-sens ta' l-art 23.C. tal-Kap 248 ghax l-editur mhux maghruf.

L-atturi kienu jafu li l-konvenut De Giorgio kien l-editur registrat ta' l-istazzjon Televisiv Net u harrkuh f'dik il-vesti ghalkemm ma ssemmewx il-kelma

EDITUR. Tant hu hekk li huma harrkuh mal-awtur ta' kliem, Fenech Azzopardi.

Skond l-artikolu 23 tal-Kap 248, l-azzjoni ghal reat bhal dak in kwistjoni titiehed kontra kull wahda minn dawn il-persuni li gejjin:

A. l-awtur tal-kitba….
B. l-editur; jew jekk dawk il-persuni ma jkunux jistghu jigu identifikati,
C. ir-responsabbili ghall-pubblikazzjoni.

Dan ta' l-ahhar jigi mharrek jekk A u B mhux maghrufa.

Fil-fatt fil-kaz in ezami l-atturi identifikaw lill-konvenut Degiorgio bhala l-persuna responsabbili ghall-istazzjon televiziv Net u ghalkemm ma semmew il-kelma EDITUR r-riferenza ghalih fic-citazzjoni hija bhala tali u mhux bhala "publisher".

Ghalhekk l-eccezzjoni preliminari tal-konvenut Degiorgio ma tistax tigi milqugha.

DECIZJONI

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti tiddeciedi prevja li tichad l-eccezzjoni preliminari tal-konvenut Degiorgio, bl-ispejjez kontra tieghu.
Tiddiferixxi l-kawza ghall-provi ta' l-atturi ghas-sitta (6) ta' Gunju, 2001 fl-10.15am.

ONOR. IMHALLEF GEOFFREY VALENZIA B.A., LL.D.

Frankie Mercieca
DEPUTAT REGISTRATUR